

## Albums jeunesse illustrés

### **Emma ADBÅGE**

#### *Bon anniversaire*

Album jeunesse traduit du suédois par Sylvain Briens

[Titre orig. *Fylla år*]

Genève : Editions Notari, 2009. 23 p. Ill.

ISBN 978-2-940408-08-5

#### *Sven s'en va*

Album jeunesse traduit du suédois par Sylvain Briens

Illustrations d'Emma Adbåge

[Titre orig. *Sven sticker*]

Genève : Notari, 2010. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-940408-29-0

#### *Leni – Mon Josef à moi !*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Lenis Olle*]

Paris : Cambourakis, 2013. 40 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366240665

#### *Leni fait bébé*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Leni blir en bebis*]

Paris : Cambourakis, 2014. 40 p. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366240757

#### *Leni fait la grande*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Leni är ett sockerhjärta*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241488

#### *Petit Nez*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Lilla näsan*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241402

#### *Petits Pieds*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Lilla foten*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241402

*Petit ventre*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
[Titre orig. *Lilla magen*]  
Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill.  
ISBN 9782366241778

*Petit ventre*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
[Titre orig. *Lilla magen*]  
Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill.  
ISBN 9782366241778

*Le repaire*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Gropen*]  
Paris : Cambourakis, 2018. 33 p. Ill.  
ISBN 9782366241778

(Voir Grethe ROTTBÖLL)

**Emma ADBÅGE et Marie NORIN**

*Alice et Lisa et Léna*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
Illustrations d'Emma Adbåge  
[Titre orig. *Rally och Lyra och Limpa*]  
Paris : Cambourakis, 2016. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-36624-223-2

**Siri AHMED BACKSTRÖM**

*Une journée avec mon petit frère*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Syskondagen*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 9782366242720

**Eva ALMASSY**

*Le vieux cheval et les poneys de la vallée*

Illustrations de Katarina Axelsson  
Paris : L'école des loisirs, 2004. 55 p. Ill. Coll. Mouche  
ISBN 2 211-07493-6

**Ivar AROSENIUS**

*Voyage à chat*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie-Hélène Archambeaud  
[Titre orig. *Kattresan*]  
Paris : Au Nord les Etoiles, 2016. 28 p. Ill.  
ISBN 978-2-9557668-0-4

**Ingela P. ARRHENIUS**

*Designanimaux*

Animé par l'Atelier Saje

Paris : Marcel & Joachim, 2014. 24 p.  
ISBN 9791092304039  
[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

*Qu'est-ce qui se cache dans cette drôle de ville?*  
Paris : Les Grandes Personnes, 2015. 22 p. Ill.  
ISBN 978-2-36193-3883  
[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

*La ville*  
Paris : Marcel & Joachim, 2016. 40 p. Ill.  
ISBN 979-10-92304-24-4  
[Album jeunesse paru en sa version originale en français]  
ISBN 979-10-92304-24-4

**Lena ARRO et Sara GIMBERGSSON**  
*Mon amie de l'autre côté de la montagne*  
Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
Texte de Lena Arro  
Illustrations de Sara Gimbergsson  
[Titre orig. *Min vän på andra sidan berget*]  
Paris : Cambourakis, 2018. 23 p. Ill.  
ISBN 9782366243789

**Elsa BESKOW**  
*Le costume neuf du petit Paul*  
Album jeunesse traduit du suédois par Michel Sineux  
Illustrations d'Elsa Beskow  
[Titre orig. *Pelles nya kläder*]  
Paris : Circonflexe, 2003. 16 p. Ill.  
ISBN 2-8783-3336-5

**Christina BJÖRK**  
*Le jardin de Monet*  
Album jeunesse traduit du suédois par Louis Yvon Chaballe  
Illustrations de Lena Andersson  
[Titre orig. *Linnea i målarens trädgård*]  
Paris: Casterman, 2013. 54 p. Ill.  
ISBN 2203077417  
[Réédition]

**Nina BLYCHERT**  
*Trolls de dents*  
Illustrations de Nina Blychert  
Rodez : Rouergues, 2007. 30 p. Ill.  
ISBN 978-2-8415-6850-5  
[Album jeunesse paru en sa version originale en français]

**Inga BORG**  
*Plupp construit sa maison*  
Album jeunesse traduit du suédois par Fredrik Monteil  
[Titre orig. *Plupp bygger bo*]

Châtillon : L'Étagère du bas, 2016. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-9557896-0-5

*Plupp fait un grand voyage*  
Album jeunesse traduit du suédois par Fredrik Monteil  
[Titre orig. *Plupp gör en långfärd*]  
Châtillon : L'Étagère du bas, 2017. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-9557896-2-9

**Stefan CASTA**

*Allez donc prendre un bain, monsieur Renard*  
Album jeunesse traduit du suédois par Marianne Ségol-Samoy  
Illustrations de Staffan Gnospelius  
[Titre orig. *Gå och bada mister Räf !*]  
Paris : Oskar jeunesse, 2009. 30 p. Ill.  
ISBN 978-2-3500-0298-9

(Voir Eva SUSSO)

**Lina EKDAHL et Emma HANQUIST**

*On fait des miettes, on imite le coucou*  
Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
[Titre orig. *Vi smular, vi härmar en gök*]  
Paris : Cambourakis, 2016. 32 p. Ill.  
ISBN 9782366242294

**Camilla ENGMAN et Giovanna ZOBOLI**

*Il n'est jamais trop tard*  
Album jeunesse traduit de l'italien  
Illustrations de Camilla Engman  
[Titre orig. *Troppo Tardi*]  
Paris : Hélicium, 2010. 25 p. Ill.  
ISBN 978-2-35851-044-8

**Eva ERIKSSON**

(Voir Bo R. HOLMBERG, Lisa MORONI, Ulf NILSSON)

**Sara GIMBERGSSON**

*Moi, je sais*  
Album illustré traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Kian och katten*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 18 s. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 978-2366242980

*Mon grand éléphant*

Album illustré traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Min stora elefant*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 14 s. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 978-2366242997

**Kalle GÜETTLER, Rakel HELMSDAL et Aslaug JONSDOTTIR**

*Grand-Monstre est malade*

Album jeunesse traduit de l'islandais par Philippe Couderc  
Illustration d'Aslaug Jonsdottir  
[Titre orig. *Skrímslapest*]  
Paris : Circonflexe, 2011. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-87833-547-7

*Petit-Monstre a peur du noir*  
Album jeunesse traduit de l'islandais par Philippe Couderc  
Illustration d'Aslaug Jonsdottir  
[Titre orig. *Skrímsli í myrkrinu*]  
Paris : Circonflexe, 2011. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-87833-548-4

**Emma HANQUIST**  
(Voir Lina EKDAHL)

**Cecilia HEIKKILÄ**  
*Le Voyage de Blaireau*  
Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
[Titre orig. *Grävlingens resa*]  
Paris : Cambourakis, 2019. 48 p. Ill.  
ISBN 9782366244052

*Le Pull de Noël*  
Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
[Titre orig. *Julströjan*]  
Paris : Cambourakis, 2019. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-36624-456-4

**Rakel HELMSDAL**  
(Voir Kalle GÜETTLER)

**Bo R. HOLMBERG et Eva ERIKSSON**  
*Le jour de papa*  
Album jeunesse traduit du suédois par Laurence Bourguignon  
[Titre orig. *En dag med Johnny*]  
Namur : Mijade, 2006. 26 p. Ill. Coll. Les petits Mijades  
ISBN 2-87142-529-9

**Anders HOLMER**  
*Pluie*  
Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
[Titre orig. *Regn*]  
Bruxelles : Versant Sud, 2019. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-930938-03-5

**Johan HOLMVALL**  
*Secrets de Trolls*  
Bandes dessinées jeunesse traduite du suédois par Susanne Juul  
[Titre orig. *Trollskogen*]  
Paris : Editions Sarbacane, 2017. 64 p. Ill. Coll. BD Jeunesse  
ISBN 9782848659428

**Katerina JANOUCH**

*Comment je suis né*

Album jeunesse traduit du suédois par Anna Marek

Illustrations de Mervi Lindman

[Titre orig. *Så blev jag till*]

Paris : Oskar jeunesse, 2008. 58 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-278-1

**Carl JOHANSON**

*Le catalogue des voitures*

[Titre orig. *Carls billexikon*]

Paris : Actes Sud Junior, 2015. 40 p. Ill.

ISBN 978-2-330-05083-2

**Doris JONES**

*Isadora a disparu!*

Illustrations d'Anna Karlson

Paris : Nathan, 2005. 29 p. Ill. Coll. Petit Tandem no. 24.

ISBN 2-092-50802-4

**Aslaug JONSDOTTIR**

(Voir Kalle GÜETTLER)

**Lars KLINTING**

*Le Petit pâtissier*

[Titre orig. *Castor bakar*]

Album jeunesse traduit du suédois par Christofer Bjurström

Paris : Albin Michel jeunesse, 2016. 32 p. Ill.

ISBN 9782226315618

*Le Petit jardinier*

[Titre orig. *Castor odlar*]

Album jeunesse traduit du suédois par Christofer Bjurström

Paris : Albin Michel jeunesse, 2017. 40 p. Ill.

ISBN 9782226315601

**Ulrika KESTERE**

*Les Voisins sauvages*

[Titre orig. *Vilda grannar*]

Album jeunesse traduit du suédois par Fredrik Monteil

Paris : L'Étagère du bas, 2018. 30 p. Ill.

ISBN 978-2-9557896-7-4

Un pull pour Otto

[Titre orig. *Ottos ulliga tröja*]

Album jeunesse traduit du suédois par Nils C. Ahl

Paris : L'étagère du bas, 2019. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-490253-16-6

**Lena et Olof LANDSTRÖM**

*Quelle chance !*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig

[Titre orig. *Pom och Pim*]  
Paris : L'Ecole des loisirs, 2013. 26 p. Ill.  
ISBN 978-2-211-21251-9

**Åsa LIND**

*Le loup des sables*  
Roman jeunesse traduit par Ludivine Verbeke  
Illustrations par Violaine Leroy  
[Titre orig. *Sandvargen*]  
Paris : Bayard Jeunesse, 2012. 237 p. Ill.  
ISBN 9782747034913

*Le loup des sables, encore lui!*  
Roman jeunesse traduit par Ludivine Verbeke  
Illustrations par Violaine Leroy  
[Titre orig. *Sandvargen och hela härligheten*]  
Paris : Bayard Jeunesse, 2012. 135 p. Ill.  
ISBN 9782747043809

*Les grandes et menues découvertes d'Ellika*  
Roman jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
Illustrations de Emma Göthner  
[Titre orig. *Ellika Tomsons första bok*]  
Montrouge : Estampille, 2012. 186 p. Ill.  
ISBN 9782747036450

*Comme tu as grandi !*  
Magazine jeunesse traduit du suédois par Ludivine Verbeke  
Illustrations de Violaine Leroy  
Paris : J'aime lire, 2012.  
[Extrait de *Le loup des sables*]

*Le châle de grand-mère*  
Illustrations de Joanna Hellgren  
Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
[Titre orig. *Mormors sjal*]  
Paris : Cambourakis, 2013. 28 p. Ill.  
ISBN 978-2-36624-039-9

**Gunnel LINDE**

*Jop*  
Album jeunesse traduit du suédois par Amélie Berg  
Illustrations d'Ole Könnecke  
[Titre orig. *Joppe*]  
Genève : Joie de Lire, 2006. 126 p.  
ISBN 2-88258-352-4

**Astrid LINDGREN**

*Connais-tu Fifi Brindacier?*  
Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig  
Illustrations d'Ingrid Vang Nyman  
[Titre orig. *Känner du Pippi Långstrump ?*]

Paris : Hachette Jeunesse, 2011. 40 p. Ill. Coll. Les albums Hachette  
ISBN 978-2-012264670

*Intrépide Fifi Brindacier*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig

Illustrations d'Ingrid Vang Nyman

[Titre orig. *Pippi Långstrump i Humlegården*]

Paris : Hachette Jeunesse, 2011. 40 p. Ill. Coll. Les albums Hachette

ISBN 978-2012264689

*Lutin veille*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig

Illustrations de Kitty Crowther

[Titre orig. *Tomten är vaken*]

Paris : École des loisirs, 2012. 26 p. Ill. Coll. Pastel

ISBN 978-2-211-21118-5

**Barbro LINDGREN**

*Benny à l'eau*

Album jeunesse traduit du suédois par Lina Talgre

Illustrations d'Olof Landström

[Titre orig. *Nöff nöff Benny*]

Paris : L'école des loisirs, 2008. 26 p. Ill.

ISBN 978-2-211-09151-0

*Le petit monsieur tout seul*

Album jeunesse traduit du suédois par Kersti Chaplet

Illustrations d'Ulises Wensell

[Titre orig. *Sagan om den lilla farbrorn*]

Paris : Bayard, 2008. 31 p. Ill. Coll. Les Belles histoires

ISBN 978-2-7470-2331-3

[Réédition]

*Benny à l'eau*

Album jeunesse traduit du suédois par Lina Talgre

Illustrations d'Olof Landström

[Titre orig. *Nöff nöff Benny*]

Paris : Lutin Poche/L'école des loisirs, 2010. 26 p. Ill.

ISBN 978 2 21120167 4

[Réédition]

**Barbro LINDGREN et Emma ADBÅGE**

*La maison de Paul*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera

Texte de Barbro Lindgren et illustrations de Emma Adbåge

[Titre orig. *Knuttas hus*]

Paris : Cambourakis, 2018. 23 p. Ill.

ISBN 9782366243789

**Eva LINDSTRÖM**

*Dans les bois*

Album jeunesse traduit du suédois



[Titre orig. *I skogen*]

Paris: Autrement jeunesse, 2012. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-7467-3085-4

*Je n'aime pas l'eau !*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Jag tycker inte om vatten*]

Paris: Cambourakis, 2013. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366240603

*Où sont nos bonnets ?*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Hit med våra mössor*]

Paris : Cambourakis, 2014. 32 p. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241013

*Et on est devenu amis*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

Illustrations d'Eva Lindström

[Titre orig. *Vi är vänner*]

Paris : Cambourakis, 2015. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse

ISBN 9782366241310

*Tout le monde s'en va*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Alla går iväg*]

Paris : Cambourakis, 2016. 32 p. Ill.

ISBN 9782366242201

*Je m'évade*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier

[Titre orig. *Jag rymmer*]

Paris : Cambourakis, 2018. 32 p. Ill.

ISBN 978-2-36624-361-1

**Laura LJUNGKVIST**

*Suis la ligne*

Album jeunesse traduit de l'américain par Catherine Bonhomme

Illustrations de Laura Ljungkvist

[Titre orig. *Follow the line*]

Paris : Circonflex, 2007. 28 p. Ill. Coll. Aux Couleurs Du Monde

ISBN 2878334388

**Camilla LÄCKBERG**

*Super-Charlie*

Album jeunesse traduit du suédois par Lena Grumbach

Illustrations de Millis Sarri

[Titre orig. *Super-Charlie*]

Arles : Actes Sud Junior. 2012. 40 p. Ill.

ISBN 978-2-330-00541-2

*Super-Charlie et le voleur de doudou*

Album jeunesse traduit du suédois par Johanna Brock et Erwan Le Bihan

Illustrations de Millis Sarri

[Titre orig. *Super-Charlie och gosedjurstjuven*]

Arles : Actes Sud Junior, 2013. 35 p. Ill.

ISBN 978-2-330-02364-5

**UIF LÖFGREN**

*Ludo*

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren

[Titre orig. *Ludde*]

Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-285-9

*Ludo et le téléphone*

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren

[Titre orig. *Ludde och telefonen*]

Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-286-6

*Ludo et les animaux*

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren

[Titre orig. *Ludde och alla djuren*]

Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-287-3

*Ludo et ses amis*

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren

[Titre orig. *Ludde och hans vänner*]

Paris : Oskar jeunesse, 2008. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-288-0

*Docteur Ludo*

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren

[Titre orig. *Doktor Ludde*]

Paris : Oskar jeunesse, 2009. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-35000-402-0

*Qui veut dormir chez Ludo ?*

Album jeunesse traduit du suédois par Signe Nordlund

Illustrations d'Ulf Löfgren

[Titre orig. *Ludde får besök*]

Paris : Oskar jeunesse, 2009. 22 p. Ill.

ISBN 978-2-3500-0414-3

**Jan LÖÖF**

*A deux chats*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig  
[Titre orig. *Matildas katter*]  
Paris : L'école des loisirs, 2009. 28 p. Ill. Coll. Pastel  
ISBN 978-2211094177

**Monika VAICENAVICIENE**

*Qu'est-ce qu'un fleuve ?*  
Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
[Titre orig. *Vad är en flod*]  
Paris : Cambourakis, 2019. 32 p. Ill.  
ISBN 9782366243994

**Lisa MORONI et Eva ERIKSSON**

*Attention au crocodile!*  
Texte de Lisa Moroni avec les illustrations d'Eva Eriksson  
Album jeunesse traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig  
[Titre orig. *Se upp för krokodilen !*]  
Paris : Pastel/L'école des loisirs, 2014. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-211-21634-0

**Ulf NILSSON**

*Nos petits enterrements*  
Album jeunesse traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig  
Illustrations d'Eva Eriksson  
[Titre orig. *Alla döda små djur*]  
Paris : Pastel/L'école des loisirs, 2006. 32 p. Ill.  
ISBN 2-211-083 49-8

*Adieu, Monsieur Câlin*

Album jeunesse traduit du suédois Signe Hessel  
Illustrations d'Anna-Clara Tidholm  
[Titre orig. *Adjö, herr Muffin*]  
Paris : Oskar Jeunesse, 2007. 45 p. Ill.  
ISBN 978-2-3500-0216-3

*Le jour où nous étions seuls au monde*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig  
Illustrations d'Eva Eriksson  
[Titre orig. *När vi var ensamma i världen*]  
Paris ; L'école des loisirs, 2009. 28 p. Ill.  
ISBN 978-2-211-09726-0

*Petit singe tout seul*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Gnaedig  
[Titre orig. *Min lilla apa*]  
Paris : l'École des loisirs, 2013. 32 p. Ill. Coll. Pastel  
ISBN 978-2-211-21017-1

**Sven NORDQVIST**

*Pettson et le roi de la basse-cour*  
Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis  
Illustrations de Sven Nordqvist

[Titre orig. *Tuppens minut*]  
Paris : Autrement, 2011. 26 p. Ill.  
ISBN 978-2-7467-3023-6

*Picpus déménage*  
Album jeunesse traduit du suédois par Camille Gautier  
[Titre orig. *Findus flyttar ut*]  
Paris : Autrement Jeunesse, 2013. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-7467-3349-7

*Grabuge dans le potager. Les aventures de Pettson et Picpus*  
Album jeunesse traduit du suédois par Camille Gautier  
Texte et illustrations de Sven Nordqvist [Titre orig. *Kackel i grönsakslandet*]  
Paris, Autrement jeunesse, 2014. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-74673238

*Le gâteau d'anniversaire*  
Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis  
Illustrations de Sven Nordqvist  
[Titre orig. *Pannkakstårtan*]  
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 26 p. Ill.  
ISBN 978-2-36672-155-3  
[Réédition]

*Le jour où Picpus a disparu*  
Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis  
Illustrations de Sven Nordqvist  
[Titre orig. *När Findus var liten och försvann*]  
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 26 p. Ill.  
ISBN 978-2-36672-156-0  
[Réédition]

*Les aventures de Pettson et Picpus - L'inoubliable Noël de Pettson et Picpus*  
Album jeunesse traduit du suédois par Philippe Couderc  
Illustrations de Sven Nordqvist  
[Titre orig. *Pettson får julbesök*]  
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-36671-676  
[Réédition]

*Les aventures de Pettson et Picpus - Pettson piège le renard*  
Album jeunesse traduit du suédois par Paul Paludis  
Illustrations de Sven Nordqvist  
[Titre orig. *Rävjakten*]  
Toulouse : Plume de Carotte, 2018. 26 p. Ill.  
ISBN 978-2-36672-1669  
[Réédition]

**Jockum NORDSTRÖM**  
*Marin et son chien*  
Album jeunesse traduit du suédois par Claude Lager  
Illustrations de Jockum Nordström

[Titre orig. *Sailor och Pekka gör ärenden på stan*]  
Paris : L'école de loisirs, 2005. 36 p. Ill. Coll. Pastel  
ISBN 2-211-07748-X

*Sailor est malade*

Album jeunesse traduit du suédois par Anne Karila  
[Titre orig. *Sailor blir sjuk*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 40 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 9782366242843

*Sailor et Pekka font des courses*

Album jeunesse traduit du suédois par Anne Karila  
[Titre orig. *Sailor och Pekka gör ärenden på stan*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 40 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 978366242454

**Agneta NORELID**

(Voir Eva PILS)

**Marie NORIN**

(Voir Emma ADBÅGE)

**ODDJOB**

*Jazzoo : jazzons avec les animaux !*

Album jeunesse traduit du suédois par Anne Edelstam et CD  
Illustrations de Ben Javens  
Conception par Anna-Pi Lennstrand  
[Titre orig. *Jazzoo*]  
Paris : Little Village, 2015. 26 p.  
ISBN 978-2-37196-002-2

**Klara PERSSON**

*Molly & Sue*

Album jeunesse traduit du suédois par Aude Pasquier  
[Titre orig. *Molly & Sus*]  
Paris : Cambourakis, 2013. 32 p.  
ISBN 9782366240543

**Tove PIERROU**

*Les petites bêtes du terrain de foot*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
Illustrations de Joanna Hellgren  
[Titre orig. *Småkrypsboll*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 26 p.  
ISBN 978-2-36624-265-2

**Eva PILS et Agneta NORELID**

*L'anniversaire de Tomi*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos födelsedag*]

Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-95863-2

*Le cirque de Tomi*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos cirkus*]  
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-95867-0

*Le Noël de Tomi*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos jul*]  
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-95868-7

*Tomi à la ferme*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos bondgård*]  
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-95864-9

*Tomi cherche son chat*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pino och katten*]  
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-95866-3

*Tomi va à la crèche*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos dagis*]  
Paris : Hatier, 2013. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-95865-6

*Au bain, Tomi*

Album jeunesse traduit du suédois par Pascal Brissy  
Illustrations de Kenneth Andersson  
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-97496-0  
[Titre paru uniquement en français]

*Tomi docteur*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Doktor Pino*]  
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-97479-3

*Tomi en vacances*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos sommarbok*]  
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-97480-9

*Tomi et l'hiver*

Album jeunesse traduit du suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos vinter*]  
Paris : Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-97481-6

*Tomi et les véhicules*

Album jeunesse traduit du suédois par Pascal Brissy  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pino ska ut och åka*]  
Paris: Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-97482-3

*Tomi fait des crêpes*

Album jeunesse traduit suédois par Yann Walcker  
Illustrations de Kenneth Andersson  
[Titre orig. *Pinos pannkakskalas*]  
Paris : Hatier, 2014. 32 p. Ill. Coll. Tomi  
ISBN 978-2-218-97483-0

**Grethe ROTTBÖLL**

*Dix petits chevaux*

Album jeunesse traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig  
Illustrations de Lisen Adbåge  
[Titre orig. *Tio vilda hästar: En räknesaga*]  
Paris: Casterman, 2013. 54 p. Ill. Coll. Les Albums Casterman  
ISBN 978-2-203-07103-2

*Dix petits chevaux fêtent Noël*

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
Illustrations de Lisen Adbåge  
[Titre orig. *Tio vilda hästar firar jul*]  
Paris: Cambourakis, 2019. 32 p. Ill.  
ISBN 978-2-36624-449-6

**Inger et Lasse SANDBERG**

*Le voyage de Petit Pouce*

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
[Titre orig. *Tummens Resa*]  
Paris : Circonflexe, 2010. 32 p. Ill.  
ISBN : 978-2-87833-529-3

**Sarah SHEPPARD**

*Atlas pour les aventuriers*

Album traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig  
[Titre orig. *Viktiga kartor*]  
Paris : Ecole des loisirs, 2017. 35 p. Ill.  
ISBN 978-2-7470-4998-6

*Requins*

Album traduit et adapté du suédois par Alain Gnaedig  
[Titre orig. *Hajar*]  
Paris : Ecole des loisirs, 2018. 35 p. Ill.  
ISBN 9782211236393

**Lena SJÖBERG**

*Que caches-tu dans ton dos ?*

Album jeunesse traduit du suédois par Alain Serres  
[Titre orig. *Vad har du bakom ryggen?*]  
Voisin-le-Bretonneux : Rue du Monde, 2013. 40 p. Ill.  
ISBN 978-2-35504-272-0

**Charlotte SJÖSTRAND**

*Où va Trompétard ?*

Illustrations de Charlotte Sjöstrand  
Paris : L'École des Loisirs, 2007. 32 p. Ill.  
[Album jeunesse]

*Fanfantôme*

Illustrations de Charlotte Sjöstrand  
Paris : L'École des loisirs, 2011. 24 p. Ill.  
ISBN 978-2-211-20486-6  
[Album jeunesse]

*La saison des hérissons*

Texte de Christelle Vallat avec les illustrations de Charlotte Sjöstrand  
Paris : l'École des loisirs, 2012. 64 p. Ill.  
ISBN 978-2-211-20985-4  
[Album jeunesse]

**Pernilla STALFELT**

*Le petit livre de l'amour*

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan  
Illustrations de Pernilla Stalfelt  
[Titre orig. *Kärleksboken*]  
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.  
ISBN 978-2-203-03085-5

*Le petit livre de la peur*

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan  
Illustrations de Pernilla Stalfelt  
[Titre orig. *Läskiga boken*]  
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.  
ISBN 978-2-203-03086-2



*Le petit livre des poils*

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan  
Illustrations de Pernilla Stalfelt  
[Titre orig. *Hårboken*]  
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.  
ISBN 978-2-203-03083-1

*Le petit livre du caca*

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan  
Illustrations de Pernilla Stalfelt  
[Titre orig. *Bajsboken*]  
Paris : Casterman, 2010. 29 p. Ill.  
ISBN 978-2-203-03084-8

*Le petit livre de la mort*

Album jeunesse traduit du suédois par Sandrine de Solan  
Illustrations de Pernilla Stalfelt  
[Titre orig. *Dödenboken*]  
Paris : Casterman, 2011. 29 p. Ill.  
ISBN 978-2-203-03779-3

**Eva SUSSO**

*L'abominable homme des neiges*

Album jeunesse traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud  
Illustrations de Benjamin Chaud  
[Titre orig. *Snömannen*]  
Paris : Albin Michel jeunesse, 2013. 24 p. Ill.  
ISBN 9782226247414

*Le génie dans la bouteille*

Album jeunesse traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud  
Illustrations de Benjamin Chaud  
[Titre orig. *Anden i flaskan*]  
Paris : Albin Michel jeunesse, 2016. 24 p. Ill.  
ISBN 978-2-226-31567-0

*Binta danse*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
Illustrations de Benjamin Chaud  
[Titre orig. *Binta dansar*]  
Paris : Cambourakis, 2018. 22 p. Ill.  
ISBN 978-2-36624-343-7

*Simon se promène*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
Illustrations de Benjamin Chaud  
[Titre orig. *Babo pekar*]  
Paris : Cambourakis, 2018. 22 p. Ill.  
ISBN 978-2-36624-344-4

*Milo joue du tambour*

Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
Illustrations de Benjamin Chaud  
[Titre orig. *Lalo trummar*]  
Paris : Cambourakis, 2018. 24 p. Ill.  
ISBN 978-2366243659

**Maja SÄFSTRÖM**

*La petite encyclopédie illustrée des animaux les plus étonnants*  
Album jeunesse traduit du suédois par Laurana Serres-Giardi  
[Titre orig. *Fantastiska fakta om djur*]  
Luçon : Editions rue du Monde, 2017. 120 p. Ill.  
ISBN 978-2-35504-474-8

*La petite encyclopédie illustrée des animaux qui vivaient autrefois sur la terre*  
Album jeunesse traduit du suédois par Laurana Serres-Giardi  
[Titre orig. *Fantastiska fakta om djur från förr*]  
Voisins-le-Bretonneux : Editions Rue du Monde, 2018. 112 s. Ill.  
ISBN 9782355045134

**Joar TIBERG**

*Salut la peur !*  
Album jeunesse traduit du norvégien par Solène Feral  
Illustrations d'Yokoland  
[Titre orig. *Hej, rädd!*]  
Arles : Actes Sud Junior, 2014. 16 p. Ill.  
ISBN 978-2-330-03048-3

**Anna-Clara TIDHOLM**

*Amis pour la vie*  
Album jeunesse traduit du suédois  
Illustrations d'Anna-Clara Tidholm  
[Titre orig. *En liten stund*]  
Paris : Oskar Jeunesse 2007. 25 p. Ill.  
ISBN 978-2-3500-0139-5

**Johanna THYDELL & Emma ADBÅGE**

*Vilain dessin !*  
Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Dumma teckning*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 978-2-36624-295-9

**Monika VAICENAVICIENE**

*Qu'est-ce qu'un fleuve ?*  
Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
[Titre orig. *Vad är en flod?*]  
Paris : Cambourakis, 2019. 38 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 978-2-36624-399-4

**Sara VILLIUS**

*Serpent rêve*

Album jeunesse traduit du suédois par Catherine Renaud  
Illustrations de Mari Kanstad Johnsen  
[Titre orig. *Om orm*]  
Paris : Cambourakis, 2019. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 9782366244236

**Emma VIRKE et Fumi KOIKE**

*La chanson de l'autre côté de la mer*  
Album jeunesse traduit par Nils C. Ahl  
Illustrations par Fumi Koike  
[Titre orig. *Sången från andra sidan havet*]  
Paris : L'étagère du bas, 2019. Ill.  
ISBN 978-2-490253-18-0

**Jenny WESTIN VERONA et Jesus VERONA**

*Carl et Elsa s'échappent*  
Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Kalle och Elsa rymmer*]  
Paris : Cambourakis, 2017. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 9782366242645

*Carl et Elsa prennent le large*  
Album jeunesse traduit du suédois par Marie Valera  
[Titre orig. *Kalle och Elsa gräver en fälla*]  
Paris : Cambourakis, 2018. 32 p. Ill. Coll. Jeunesse  
ISBN 978-2-36624-331-4

**Giovanna ZOBOLI**

(Voir Camilla ENGMAN)